

Switzerland-Zurich: Translation services

OJ S 43/2018 02/03/2018

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Schweizerisches Nationalmuseum

Postal address: Museumstrasse 2

Town: Zürich

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Postal code: 8021

Country: Switzerland

Contact person: Ursina Geissbühler

E-mail: ursina.geissbuehler@nationalmuseum.ch

Internet address(es):

Main address: <https://www.simap.ch>

Address of the buyer profile: www.nationalmuseum.ch

I.3. Communication

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:

http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1010081

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.5. Main activity

Recreation, culture and religion

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Rahmenvertrag Übersetzungsleistungen

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Gegenstand.

Mit vorliegender Ausschreibung wird ein externer Auftragnehmer gesucht, der für das SNM zeitgerecht Übersetzungsleistungen bzw. Lektorate in verschiedenen Sprachen und in der geforderten Qualität erbringt.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: Zürich.

II.2.4. Description of the procurement

Gegenstand.

Mit vorliegender Ausschreibung wird ein externer Auftragnehmer gesucht, der für das SNM zeitgerecht Übersetzungsleistungen bzw. Lektorate in verschiedenen Sprachen und in der geforderten Qualität erbringt.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/07/2018 End: 31/12/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 12/04/2018

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 16/04/2018 Local time: 23:59

Place:

Zürich.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für nicht dem WTO-Abkommen angehörende Länder: Keine.

Geschäftsbedingungen: Geschäftsabwicklung gemäss den Allgemeinen

Geschäftsbedingungen des Bundes (AGB) für Dienstleistungsaufträge vom September 2016.

Verhandlungen: bleiben vorbehalten.

Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der

Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und

Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

Sonstige Angaben: Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.

Rechtsmittelbelehrung: Die Ausschreibung erfolgt nach dem 3. Kapitel der Verordnung über das öffentliche Beschaffungswesen (VöB). Eine Rechtsmittelbelehrung wird der Ausschreibung nicht angefügt.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 01.03.2018, Dok. 1010081 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 22.3.2018.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Postal address: Postfach

Town: St. Gallen
Postal code: 9023
Country: Switzerland

VI.5. Date of dispatch of this notice
01/03/2018